

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 56 (1969)
Heft: 12: Einfamilienhäuser

Artikel: Reiheneinfamilienhäuser in Sitten VS : Architekten Morisod, Kyburz und Furrer
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-87437>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

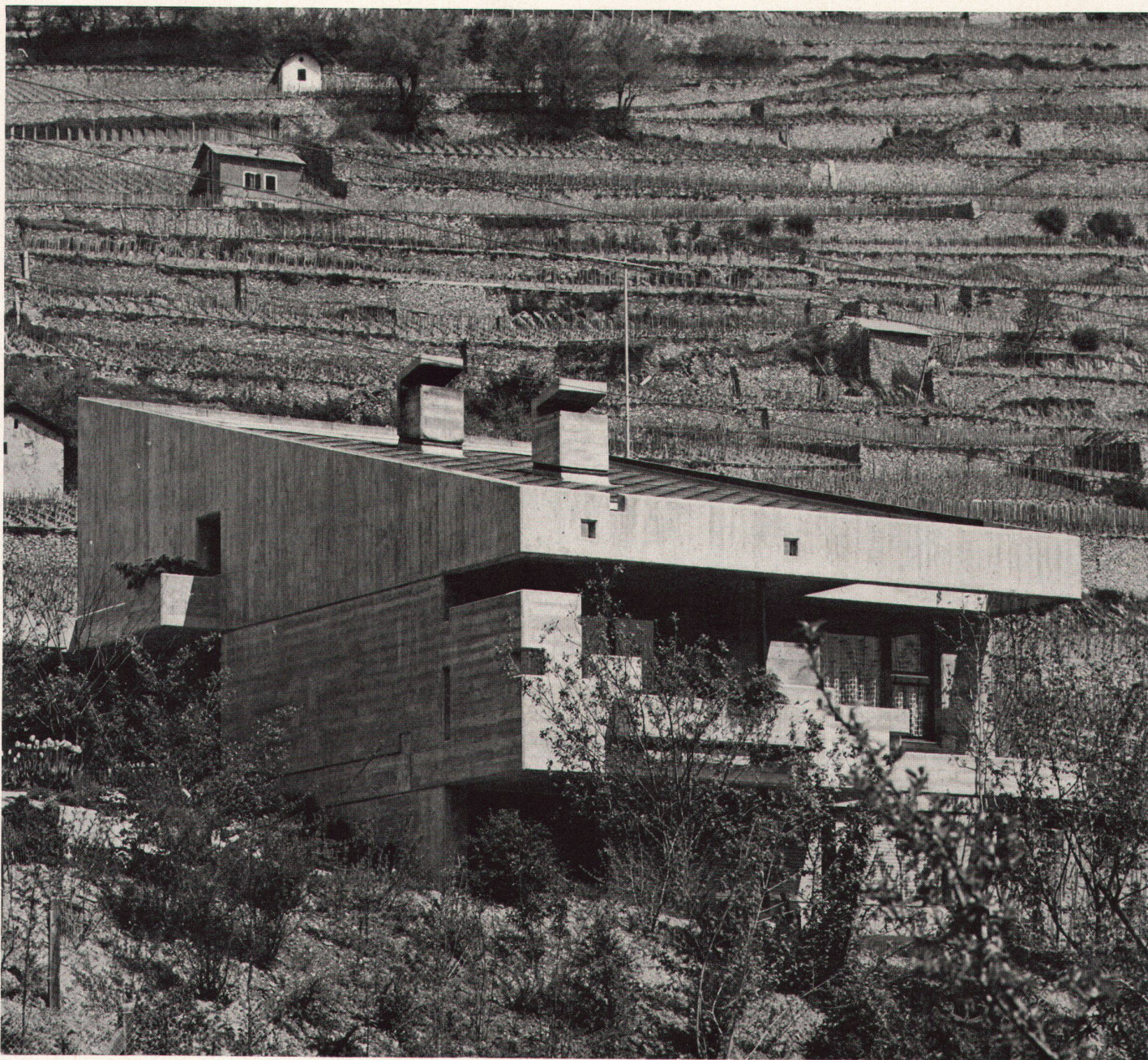
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

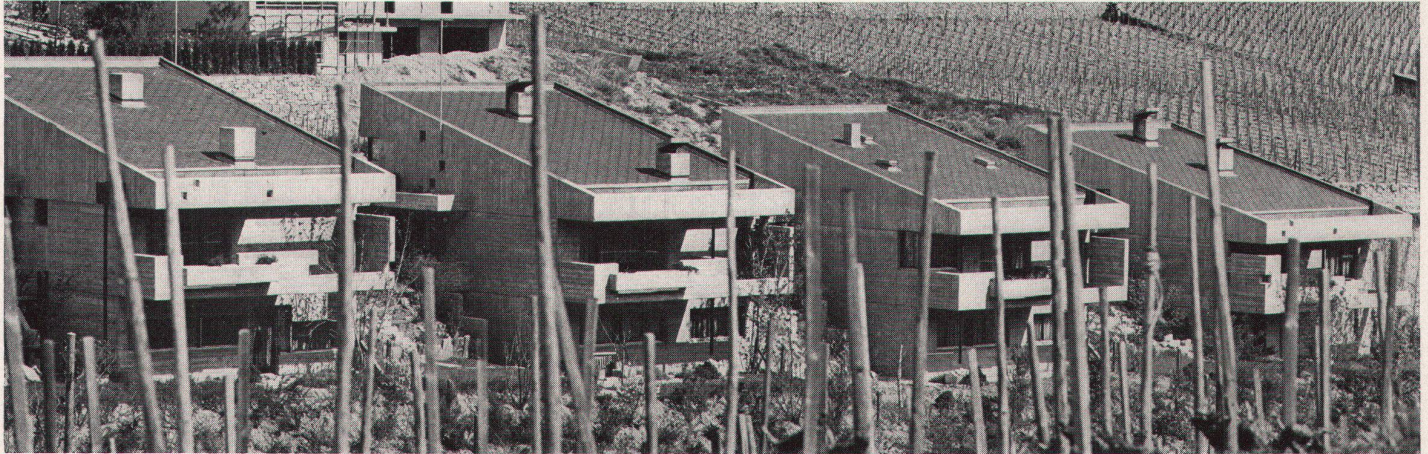
Download PDF: 15.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

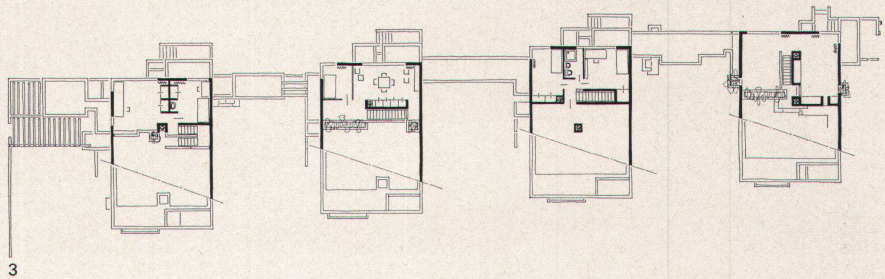
Reiheneinfamilienhäuser in Sitten VS

Architekten: Morisod, Kyburz und Furrer,
BSA/SIA, Sion
Ingenieur: Charles Cleusix SIA, Sion
1966
Photos: Oswald Ruppen, Sion





2



1
Jedes der vier Einfamilienhäuser hat nach Osten eine fensterlose Fassade und nach Westen ein vom Nachbarhaus geschütztes Gärtchen

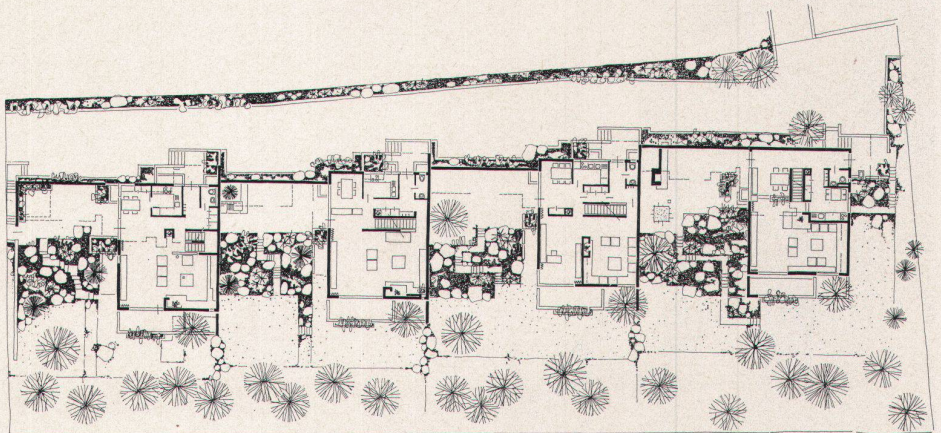
2
Die Situation am Steilhang führte zu zweigeschossigen Gebäuden, die äußerlich ähnlich sind, im unteren Wohngeschoß aber individuell ausgestaltet sind

3-5
Grundrisse Obergeschoß, Erdgeschoß, Untergeschoß 1:550

1
Chacune des quatre habitations familiales à Sion est dotée d'une façade sans fenêtres du côté est et d'un jardinet à l'ouest protégé par la maison limitrofe

2
La raideur de la pente a imposé des constructions à deux niveaux, parfaitement semblables à l'extérieur, mais dont le niveau d'habitation inférieure a une touche très personnelle

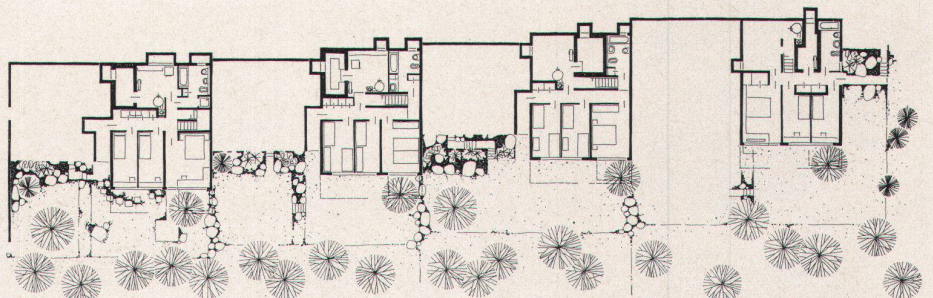
3-5
Plans de l'étage, du rez-de-chaussée et de l'étage inférieur 1:550



1
Each one of the four single-family houses in Sion has a windowless face on the east side and on the west a small garden plot sheltered by the neighbour

2
The site on the steep slope led to the adoption of two-storey buildings which are outwardly similar, but are individually fitted out on their lower living floors

3-5
Plans of upper floor, ground floor, basement 1:550



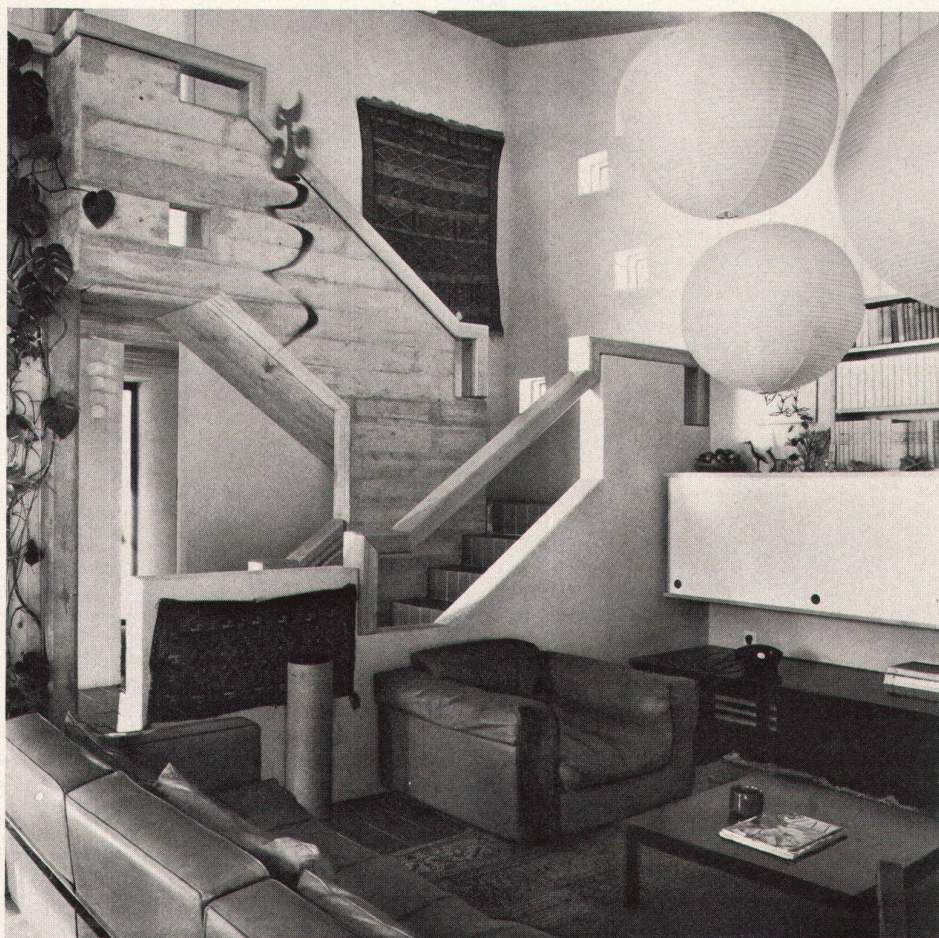
5



6

6
Den vier Häusern sind, bei verschieden gestal-
ten Wohngeschossen, gemeinsam die fließende
Grundrißform, bei welcher Wohnraum, Eßraum,
Küche, Treppe und Galerie ineinander über-
gehen (Wohnraum Haus F.)

7
Drei der vier Häuser werden von den Architekten
selber bewohnt. Sie wollten zeigen, daß trotz ri-
goroser Bauordnung und bei beschränkten finan-
ziellen Mitteln jeder seine eigene, individuelle
Atmosphäre kreieren kann (Wohnraum Haus K.)



7

6
*Malgré l'aménagement intérieur très individuel,
les habitations ont comme caractéristique com-
mune la continuité de l'espace ouvert où sont ha-
bilement disposés le séjour, l'aire des repas, la
cuisine, la galerie et l'escalier (séjour de la mai-
son F.)*

7
*Trois maisons sur les quatre sont habitées par les
architectes eux-mêmes qui ont ainsi voulu docu-
menter qu'en dépit de la rigueur des prescriptions
relatives à la construction et de moyens financiers
limités, il est possible de réaliser une ambiance
très personnelle (séjour de la maison K.)*

6
Common to the four houses, whose living floors
are different, is the continuous plan in which
living tract, dining-room, kitchen, stairs and
gallery open into one another (living-room
House F)

7
Three of the four houses are used by the archi-
tects themselves. They intended to show that, de-
spite a strict building code and limited finan-
cial resources, each can create his own individ-
ual atmosphere (living-room House K)